

PROVISIONAL

A/42/PV.116
22 September 1988

ARABIC

الجمعية العامة



الدورة الثانية والأربعون

الجمعية العامةمحضر حرفي مؤقت للجلسة السادسة عشرة بعد المائة

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،

يوم الإثنين ، ١٩ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ ، الساعة ١٠/٠٠

السيد فلورين (الجمهورية الديمقراطية الألمانية)

الرئيسي :

- استئناف الدورة الثانية والأربعين
- التعبير عن التعازي لحكومات وشعوب بنغلاديش وجامايكا والمكسيك
- جدول الانصبه المقررة لقسم نفقات الأمم المتحدة [١٢١] (تابع)
- العدوان الاسرائيلي المسلح على المنشآت النووية العراقية وآثاره
- الخطيرة على النظام الدولي الثابت فيما يتعلق باستخدام الطاقة
- النووية في الأغراض السلمية ، وعدم انتشار الأسلحة النووية ، والسلم
- والامن الدوليين [٢٨] (تابع)
- الحالة في أمريكا الوسطى : الاخطار التي تهدد السلم والامن الدوليين
- ومبادرات السلم [٢٤] (تابع)

يتضمن هذا المحضر نصوص الكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى ، وستطبع النصوص النهائية ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة .

أما التصحیحات فينبغي ألا تتناول غير نصوص الكلمات الأصلية . وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى رئيس قسم تحرير الوثائق الرسمية بإدارة شؤون المؤتمرات ، Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

٨٢٨٢ 88-64120/A ح

(1)

- الازمة المالية الراهنة للأمم المتحدة [٤٢] (تابع)
- مسألة قبرص [٤٦] (تابع)
- الاثار المترتبة على إطالة النزاع المسلح بين ايران والعراق [٤٧] (تابع)
- تقرير لجنة العلاقات مع البلد المضيف [١٣٦] (تابع)
- بيان ختامي من الرئيس
- دقيقة صمت للملاة أو التأمل [٢] (تابع)
- اختتام الدورة الثانية والأربعين

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠استئناف الدورة الثانية والأربعين

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : أعلن استئناف الدورة الثانية

والأربعين للجمعية العامة .

التعبير عن التعازي لحكومات وشعوب بنغلاديش وجامايكا والمكسيك

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : قبل أن نمضي إلى اختتام الدورة

الثانية والأربعين للجمعية العامة والنظر في البنود المتبقية من جدول أعمالنا وفقا للمقرر ٤٦٠/٤٢ الصادر في ٢١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ ، أود باسم كل أعضاء الجمعية العامة أن أتقدم بخالص العزاء لحكومات وشعوب بنغلاديش وجامايكا والمكسيك للخسائر المأساوية في الأرواح والخسائر المادية الهائلة التي نجمت عن الكوارث الطبيعية التي أحقت بتلك البلدان مؤخرا .

اسمحوا لي أن أعرب أيضا عن الأمل في أن يبدي المجتمع الدولي تضامنه وأن

يستجيب فورا وبسخاء لأي طلب بتقديم المساعدة .

أعطي الكلمة لممثل بنغلاديش .

السيد محيي الدين (بنغلاديش) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : السيد

الرئيس ، اصحوا لي أن أعبر عن مدى تأثري العميق لذكركم الكارثة التي ألمّت ببليدي بنغلاديش .

إن الفيضانات التي أغرقت ثلاثة أرباع بنغلاديش وألحقت الأضرار بالسكان أجمعين ، لم يسبق لها مثيل في التاريخ المعاصر . فقد توقفت الحياة تماما . ولم يقدم بعد التقييم النهائي للخراب الذي وقع . وقد تأثر ما يقرب من ٥٠ مليون شخص نتيجة لذلك ؛ وجرفت المياه المحاصيل التي يعيش عليها ١٠٠ مليون انسان من بنغلاديش ؛ تعرضت الهياكل الأساسية للمواصلات والاتصالات لخسائر هائلة .

ورغم أن مستوى المياه قد انخفض الى حد ما في أجزاء معينة من البلد ، لا تزال الحالة حرجية . ولا يزال مئات الآلاف من الأشخاص معزولين حتى الآن . وقد عيّنت الحكومة تعبئة كاملة كل أجهزتها لتقديم المساعدة الى ملايين الضحايا . ويسدرك الأعضاء أن مواردنا ضئيلة . ولهذا اضطررنا الى أن نتوجه الى المجتمع العالمي طلبا للمساعدة .

ويسعدني أن أقول إن استجابة العالم كانت مشجعة . فلم يضيع الأمين العام وقتا في تنشيط وكالات الأمم المتحدة . وقد أرسل ممثله الخاص ، وكيل الأمين العام السيد المافي ، الى المنطقة لإجراء دراسة مبدئية للخسائر . ونحن نعرف أن الأمين العام مشغول تماما في الوقت الحالي ؛ إلا أن مبادرته في هذا المقام توضح تماما أن مشاعره الإنسانية تتفق على نحو يثير الإعجاب مع إيمانه بالسلم . وقد استجاب كثير من الدول الأعضاء بكرم بالغ . وبالنيابة عن حكومة بنغلاديش أقدر بعمق المساعدة المادية والمعنوية التي تلقيناها من جميع أصدقائنا .

وبينما لا تزال الحالة السائدة الحرجة تتطلب مزيدا من مساعدات الإغاثة التي تتمثل في الغذاء والدواء ، فإن برنامج إعادة التأهيل الفوري سيتطلب مساعدة نقدية ، ومواد بناء ومستلزمات لزراعة المحاصيل في المستقبل . ولا ينبغي وضع خطة طويلة الأمد للتخفيف من المعاناة البشرية فحسب ، ولكن أيضا من أجل اتخاذ التدابير اللازمة لمنع تكرار هذه الكوارث ، كلما أمكن ذلك .

وانتهز هذه الفرصة للمطالبة بالتنفيذ العاجل لقرار الجمعية العامة ٢٣١/٤٠ المعنون "ايجاد حل طويل الاجل وفعال للمشاكل التي تسببها الكوارث الطبيعية في بنغلاديش". وينبغي أن تحقق الأمم المتحدة في أسباب الكارثة. فقد تكون هذه نتيجة لتغيرات بيئية وغيرها في منطقتنا وعلى كوكبنا. وإذا كان الحال كذلك، فإن الأمر يقتضي بذل جهد إقليمي وعالمي لمواجهة هذا الخطر. ورغم أن هذه تعتبر مهمة ضخمة، فإنني أعرف أيضا أنه ليست هناك مشكلة تستعصي على الحل أمام العبقرية الإنسانية إذا توفرت الإرادة والعزيمة.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة لممثل جامايكا.

السيد بارنيت (جامايكا) (ترجمة شفوية عن الانكليزية): بالنسبة لمن لم يعانون من عقابيل الإعصار أو يتعرضوا لانقضاؤه العنيف، لا يمكن أن يتصوروا مدى الدمار والخراب الذي يسببه. فالرياح العاتية، والأمطار الغزيرة، والفيضانات، والحطام الطائر، والأشجار المتساقطة تشير الذعر والغزع في قلوب السكان، ولا سيما في حالة الجزر الصغيرة، مثل بلادي، حيث تعرض السكان لأهوال لم تقف عند حد.

ولهذا نقبل بمشاعر عميقة من التقدير والعرفان تعاطفكم، سيدي الرئيس، وكذلك مشاعر أعضاء الجمعية العامة في هذه اللحظة من محنتنا.

لقد كان إعصار غيلبرت، الذي أصاب جامايكا يومي ١٢ و ١٣ أيلول/سبتمبر ١٩٨٨ أسوأ كارثة طبيعية تعرضت لها جامايكا في هذا القرن. وإن الصور التليفزيونية التي شهدناها الأعضاء لا تحكي غير جزء صغير من القصة. إن مجتمعنا لم يبدأ إلا منذ وقت قريب في التخلص من آثار صنين طويلة من التخلف الاقتصادي وكان الاقتصاد قد بدأ السير على طريق النمو المنتظم على ما كنا نأمل. وعلينا الآن أن نبدأ من الصفر مرة أخرى، بل إن هذا يعتبر أمرا أكثر صعوبة بالنسبة لمجتمع في بلد صغير مثل بلدنا.

إن استجابة الأمين العام والمجتمع الدولي كانت آنية، ونحن ممتنون لكل المساعدة التي تلقيناها حتى الآن ولكل عبارات التعاطف التي صحتها. فإن تنميتنا الطويلة الأمد وإعادة تأهيل بلدنا القصيرة الأمد متطلبان بحاجة إلى الدعم والمساعدات

من جانب المجتمع الدولي ، ونظرا لاننا واشقون من أنها ستكون في الطريق ، فإننا نعرب عن تقديرنا الكامل لذلك .

إنني إذ أذكر المأساة التي تعرضت لها جامايكا ، لا يسعني في هذه المرحلة إلا ان أعرب عن تعاطفنا العميق مع بنغلاديش فيما حلّ بها من الكوارث الطبيعية . نحن نتفهم بالكامل ما حدث هناك ، ونطلب من الممثل الدائم لبنغلاديش ان ينقل الى حكومته وشعبه التعاطف العميق لحكومة جامايكا وشعبها . وبالمثل ، نقدم ذلك التعاطف الى من عانوا من إعصار غيلبرت - وهما شعبا الجمهورية الدومينيكية والمكسيك - ونقدم اليهما ايضا تعاطفنا العميق وعبارات المؤازرة والتضامن .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): أعطي الكلمة لممثل المكسيك .

السيد مويبا بالينسيا (المكسيك) (ترجمة شفوية عن الاسبانية) : أود

بداية أن أعرب باسم المكسيك حكومة وشعبا عن تضامننا وتعاطفنا مع شعوب بنغلاديش وجامايكا والجمهورية الدومينيكية وكل البلدان الاخرى التي لحقت بها مؤخرا كوارث الفيضانات والاعاصير وغيرها من الكوارث الطبيعية .

هناك عدد من الشعوب النامية الممثلة هنا التي تواجه مشاكل خطيرة ناجمة عن الحالة الاقتصادية الراهنة ، وتضطر علاوة على ذلك الى أن تضطلع بجهود كبيرة للتغلب على أهواء الطبيعة .

إن التضامن الذي أعربت عنه الجمعية العامة ، على لسان رئيسها ، مع أبناء شعبنا ، وخاصة سكان المدن والقرى التي ضربها الإعصار ، تستحق عليه الامتنان التام من حكومتنا . وكما كان الحال في عام ١٩٨٥ ، عندما وقع زلزال مدمر في مكسيكو سيتي وغيرها من الأماكن في المكسيك ، كنا على علم في ذلك الوقت بالتضامن الوثيق من المجتمع الدولي ومن أصدقائنا القريبين والبعيدين والمكسيك ممتنة بالغ الامتنان من كل الجوانب . وكما حدث في تلك الفترة العصيبة ، بذلت الحكومة والشعب والسلطات الاتحادية والمحلية وعلى مستوى المدن كل ما في استطاعتها لتتفادى ، قدر الامكان ، عواقب إعصار غلبرت الذي دمر مناطق شاسعة من شبه جزيرة يوكاتان ، وولاية تاماوليباس ، وولاية نيوفاليون ، وعلى وجه الخصوص مدينة مونتيري .

ويشهد هذا التضامن على الوعي المتجدد بالكفاح الذي تقوم به الشعوب الفتية عندما تواجهها ظروف معاكسة ، وكما شهدت مكسيكو سيتي في وقت حدوث زلزال عام ١٩٨٥ انبثاق وعي وموقف جديدين ازاء المشاكل التي نواجهها في حياتنا اليومية ، فإنني على ثقة من أن هذا سيتكرر مرة أخرى في المناطق التي لحقت بها الكارثة في بلادنا . حيث سيتأكد من جديد أن الشعوب العظيمة تزداد عظمة في وجه الكوارث .

اسمحوا لي أن أختتم بياني بأن أعرب عن امتناني للمجتمع الدولي - ولكم شخصيا ، سيدي الرئيس - ولجميع الممثلين الذين اتحدوا هنا في تقديم تعاطفهم وعرضهم لمساعدتنا

وأود أن أضيف أنه ، فضلا عما تقوم به الأمم المتحدة على أساس دوري عندما تلحق الكوارث الطبيعية بشعوبنا ، تتمثل مهمتنا البالغة الأهمية في تحسين الظروف الاقتصادية والاجتماعية في جميع أنحاء العالم لكي تكون المجتمعات على استعداد أكبر لمواجهة هذا النوع من الكوارث الطبيعية وتقدر على تخليص نفسها من عواقب الدمار .

ولكن فيما يتجاوز الاعتبارات المادية المحضة ، يبعث على التشجيع أن نرى أن روح الشجاعة العظيمة تبقى على ما هي وأن الانسان يستعيد مصيره العظيم بفضل عزيمته .

البند ١٢١ من جدول الأعمال (تابع)

جدول الأنصبة المقررة لقسمه نفقات الأمم المتحدة (A/42/925/Add.4)

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الروسية) : قبل الانتقال الى بقية البنود المدرجة على جدول أعمالنا ، أود أن استرعي انتباه الجمعية الى الاضافة ٤ للوثيقة A/42/925 ، التي تتضمن رسالة وجهها الأمين العام التي يعلمني فيها بأنه منذ اصدار رسائله المؤرخة في ٢٩ شباط/فبراير و ١ و ١٨ آذار/مارس و ١٦ آب/أغسطس ١٩٨٨ ، صدقت الجمهورية الدومينيكية والسلفادور الدفعات اللازمة لتخفيض متأخراتهما الى حد يقل عن المبالغ المنصوص عليها في المادة ١٩ من الميثاق .

هل أعتبر أن الجمعية العامة تحيط علما على النحو الواجب بهذه المعلومات ؟

تقرر ذلك .

البند ٢٨ من جدول الأعمال (تابع)

العدوان الاسرائيلي المسلح على المنشآت النووية العراقية وآثاره الخطيرة على النظام الدولي الثابت فيما يتعلق باستخدام الطاقة النووية في الأغراض السلمية ، وعدم انتشار الأسلحة النووية ، والسلم والأمن الدوليين

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الروسية) : قررت الجمعية في ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧ ، أن تدرج هذا البند في جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين للجمعية العامة .

هل أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في تأجيل النظر في هذا البند وإدراجه في مشروع جدول أعمال الدورة الثالثة والأربعين ؟
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : بهذا نختم نظرننا في البند ٢٨ من جدول الأعمال .

البند ٢٤ من جدول الأعمال (تابع)

الحالة في أمريكا الوسطى : الأخطار التي تهدد السلم والأمن الدوليين ومبادرات السلم
الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : يذكر الأعضاء أن الجمعية قررت ، في قرارها ١/٤٢ المؤرخ في ٧ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٧ ، إدراج هذا البند في جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة والأربعين .
هل أعتبر أن الجمعية ترى أن مناقشة هذا البند في الدورة الحالية قد اختتمت ؟

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : بهذا نختم نظرننا في البند ٢٤ من جدول الأعمال .

البند ٤٢ من جدول الأعمال (تابع)

الآزمة المالية الراهنة للأمم المتحدة

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : هل أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في تأجيل النظر في هذا البند إلى الدورة الثالثة والأربعين وإدراجه في مشروع جدول الأعمال ؟
تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بهذا نختم نظرننا في البند ٤٢ من جدول الأعمال .

البند ٤٦ من جدول الأعمال (تابع)مسألة قبري

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : يتذكر الاعضاء أن الجمعية العامة قررت في ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧ إدراج هذا البند في جدول أعمال الدورة الحالية . وأفهم أن الرغبة تتجه صوب إرجاء النظر في هذا البند الى الدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة . فهل لي أن أعتبر بالتالي أن الجمعية العامة ترغب في إرجاء النظر في هذا البند وإدراجه في مشروع جدول أعمال الدورة الثالثة والأربعين ؟

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : بهذا نختم النظر في البند ٤٦

من جدول الأعمال .

البند ٤٧ من جدول الأعمال (تابع)الآثار المترتبة على إطالة النزاع المسلح بين إيران والعراق

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : في ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٨٧ قررت الجمعية العامة إدراج هذا البند في جدول أعمال الدورة الثانية والأربعين . وقد فهمت أنه من المرغوب فيه إرجاء النظر في هذا البند الى الدورة الثالثة والأربعين للجمعية العامة . فهل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترغب في إرجاء النظر في هذا البند وإدراجه في مشروع جدول أعمال دورتها الثالثة والأربعين ؟

تقرر ذلك .

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : بهذا نختم نظرنا في البند ٤٧

من جدول الأعمال .

البند ١٣٦ من جدول الأعمال (تابع)تقرير لجنة العلاقات مع البلد المضيف

الرئيس (ترجمة شفوية عن الروسية) : على ضوء التطورات المذكورة في أحدث تقرير للأمين العام (A/42/915/Add.5) بشأن هذا البند ، هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة ترى أنها انتهت من مناقشة هذا البند في الدورة الحالية ؟

تقرر ذلك .

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الروسية) : بذلك نكون قد اختتمنا النظر في

البند ١٣٦ من جدول الأعمال .

بيان ختامي من الرئيس

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الروسية) : لقد انعقدت الدورة الثانية

والاربعون التي نختتمها اليوم في فترة كانت فيها الحياة الدولية حافلة بالامدادات .
أما القرارات والمقررات التي اتخذت في هذه الدورة فقد جاءت برهانا على الجهد
المكثف المبذول لتحقيق التعاون الدولي الضروري لإيجاد الحلول المشتركة للمشاكل
التي تواجه البشرية .

لقد قلت في البيان الذي أدليت به لدى افتتاح الدورة الثانية والاربعين أن :

"... هناك إمكانات هائلة لإحراز نجاح سياسي في مجالات هامة ... إن

من الممكن يقينا إحداث تغيير الى الافضل يتيح تخفيف حدة التوتر في العلاقات

الدولية" . (A/42/PV.1 ، ص ٧ ، ٨ - ١٠)

ومن دواعي الارتياح أن نلاحظ اليوم ان الاتجاهات الايجابية في العلاقات الدولية
بدأت تتعزز وتؤتي ثمارها . وعلى الرغم من أن المشاكل الخطيرة التي ما زالت قائمة
لا يمكن تجاهلها بطبيعة الحال فيبدو لي أن روح الحسم تكمن وراء أي نهج يتخذ لحل
تلك المشاكل . وقد حاولت دائما بوصفي رئيسا لهذه الدورة أن أستغل جميع الوسائل
المتاحة لي لضمان أن تمضي الدورة في أعمالها بطريقة متسقة وبناءة ومثمرة .

وقد سبق بالفعل تلخيص نتائج الدورة الثانية والاربعين ، ولا أود اليوم سوى
أن أضيف ما يلي . إنني أرى أن هذه الدورة قدمت الدليل على أن منظمنا تعمل
وتتفاعل وفقا لمسار العلاقات الدولية . لقد كانت دورة الجمعية العامة الثانية
والاربعين محفلا للحوار والتفاهم ، وكانت في الوقت ذاته محفلا لمناقشات صريحة لم
تشبهها المواجهة في المجالات التي تتسم باختلاف المواقف . وكانت هذه الدورة أيضا ،
بفترة انعقادها الرئيسية ودوراتها المستأنفة الخمس ، وأخيرا وليس آخرا انعقاد
الدورة الاستثنائية الثالثة المكرسة لنزع السلاح ، فترة من العمل المكثف .

وغني عن البيان أن حضور ٤٧ رئيس دولة أو حكومة و ١٥٧ وزير خارجية ليتكلموا أمام أرفع محفل للدول ، لهو خير دليل على السلطة المتزايدة التي تكتسبها منظمنا . وفي اعتقادي أن هناك نتيجة رئيسية استخلصناها من هذه الدورة هي أنه لا بد من استغلال هذه المنظمة على نحو أفضل باعتبارها مركزا للحوار والتفاوض ، لتمكينها من الاشتراك في الأنشطة التي تتيح لها الاسهام بصورة أكبر في حل المشاكل الدولية .

أود أيضا أن أدلي بملاحظة أخرى بشأن موضوع استؤنفت له الدورة عدة مرات ، ألا وهو مسألة مركز بعثة المراقب عن منظمة التحرير الفلسطينية . ويسعدني أن أقول أن روح الواقعية قد انتصرت هنا أيضا . وقد كان موقف منظمنا منذ البداية متسقا تماما مع القانون الدولي .

ويمكن القول بإيجاز إن التجربة - بما فيها تجربة الدورة الأخيرة للجمعية العامة التي تختتم أعمالها الآن - تؤكد أن المهمة التي أوكلت إلى الأمم المتحدة لدى انشائها وهي "انقاذ الاجيال المقبلة من ويلات الحرب" لم تقل أهميتها بأي شكل من الأشكال ، وإن المنظمة ما زالت المحفل الفريد للحوار والتعاون ، وإن أنشطتها وأجهزتها وفعاليتها تتعاضد مع تغير العالم ، وأنها توفر وسيلة للتعاون المتعدد الأطراف الذي تتطلبه أبعاد التعاون الدولي الجديدة لحسم المشاكل العالمية عند بروزها .

وبالنظر إلى عبء العمل الثقيل والقيود المالية التي تواجهها المنظمة ، فإنني أرى أن اختتامنا الناجح لجدول أعمالنا المشغل يمثل انجازا عظيما من جانب جميع الأطراف المعنية . ويرجع الفضل في هذا إلى العمل الهادف الذي اضطلعت به اللجان ورؤسائها ونواب رؤسائها ومقرروها الذين أتوجه اليهم جميعا بالشكر مرة أخرى . إن إعداد برنامج عمل محدد للجمعية العامة والتقيد به بفضل التعاون الوثيق بين الوفود ، والاتفاق على الاستغناء عن قاعدة النصاب القانوني في الجلسات العامة للجمعية وفي اللجان حينما لم يكن الأمر يستدعي اتخاذ قرارات ، وتحديد وقت موحد لبدء جلسات الجمعية العامة واللجان ، كلها ممارسات أثبتت جدواها ، وأرى أن مواصلة اتباع هذه الممارسات سيحسن من فعالية أداء المنظمة .

لقد كان التعاون مع الاعضاء في اضلاعي بهذا العمل شرفا عظيما ومهمة غير عادية . وإنني أشكركم على الثقة التي وضعتوها فيّ ولتعاونكم الوثيق . وأود أن أعرب عن شكري وتقديري الخاصين للأمين العام ، السيد خافيير بيريز دي كوييار ، الذي كان عليه أن يدير عملا ثقيلا للغاية هذا العام ؛ وإن نتائج أعماله لخير دليل على ذلك . كما أنني أوجه شكري الخالص الى نواب الرئيس ورؤساء المجموعات الاقليمية فقد عملنا معا على انجاح هذه الدورة .

إنني أنظر برضا خاص الى سنة ماضية من التعاون البناء مع موظفي الامانة العامة ، وهو تعاون اتسم باحترام ومساعدة متبادلين ، ولهذا أوجه شكري الشخصي الى وكيل الامين العام جوزيف فيرنر ريد والى جميع موظفي مكتبه ، وإدارة شؤون المؤتمرات ، وإدارة شؤون الإعلام ، ومكتب الشؤون القانونية ، وكذلك الى سائر الموظفين الذين أسهموا في انجاح مساعيها .

وإنني لوائح من أن الأمم المتحدة ستواصل النمو بمزيد من الأهمية والنفوذ والمكانة الدولية . فلنعمل معا صوب تحقيق هذه الأهداف .
أشكركم وأتمنى لكم جميعا أفضل التمنيات .

البند ٢ من جدول الأعمال (تابع)

دقيقة صمت للملاة أو التأمل

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الروسية) : نقترح الآن من نهاية الدورة الثانية والأربعين للجمعية العامة . وأدعو الممثلين الى الوقوف والتزام الصمت دقيقة للملاة أو التأمل .

التزم أعضاء الجمعية العامة دقيقة صمت واقفين للملاة أو التأمل .

اختتام الدورة الثانية والأربعين

الرئيسي (ترجمة شفوية عن الروسية) : أعلن اختتام الدورة الثانية والأربعين للجمعية العامة .

رفعت الجلسة الساعة ١١/١٥